

- 1 समुद्धृते^a [समे] ॥ ३९ ॥
 2 वेष्टितं [स्याद्] बलयितं संवीतं रुद्धम् आवृतं ।
 3 रुम-भुमे
 4 [ऽथ] निशित-क्षुत-शातानि^b तेजिते ॥ ४० ॥
 5 [स्याद्] विनाशोन्मुखं पद्मं
 6 शीण-शीतौ [तु] लञ्जिते ।
 7 वृते [तु] वृत्त-वावृत्तौ^c
 8 संयोजित^d उपाहितः ॥ ४१ ॥
 9 प्राप्यं गम्यं समासाद्यं
 10 स्यन्नं रीणं सुतं सुतं ।
 11 संगूढः [स्यात्] सङ्कलितो
 12 ऽवगीतः ल्यातगर्हणः ॥ ४२ ॥
 13 विविधः [स्याद्] बहुविधो नानानूपः पृथग्विधः ।
 14 अवरीणो धिक्कृतश्च [चाप्य]
 15 अवध्वस्तो^e ऽवचूर्णितः ॥ ४३ ॥

(1) Tiré d'un endroit profond. — (2) Entouré [quelques-uns restreignent aux deux premiers termes la signification d'*entouré*, et aux trois autres celle de *mis à l'abri des approches*]. — (3) Penché, courbé. — (4) Aiguisé. — (5) Mûr. — (6) Honteux. — (7) Choisi, appointé. — (8) Joint, annexé. — (9) Qu'on peut atteindre. — (10) Qui coule, qui dégoutte. — (11) Arrangé, amassé [ou, suivant une autre interprétation, mis en contact]. — (12) Mal famé, qui a une mauvaise réputation. — (13) Varié, multiforme. — (14) Censuré, blâmé. — (15) Grossièrement broyé.

समुद्धृत-उद्धृत. — ^b Aussi निशातं. — ^c Quelques-uns, désapprouvant la racine de ce mot, lisent व्यावृत्तः; aussi आवृत्तः. — ^d Ou संयोगितः. — ^e Aussi अवध्वस्तः.